



**Séjours  
vacances  
2013**  
de 6 à 17 ans

**HIVER**

**PRINTEMPS**



[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



# Sommaire des séjours hiver et printemps 2013

## 6-10 ans

### LES ARCS

**H1** du 9 au 16  
mars 2013 p4

### LE REPOSOIR

**H2** du 2 au 9  
mars 2013 p5

### VAGNEY

**H3** du 2 au 9  
mars 2013 p6

### VAGNEY

**H4** du 9 au 16  
mars 2013 p7

### MÈSHERS- SUR-GIRONDE

**P1** du 27 avril  
au 4 mai 2013  
p16

### MISSÉ

**P2** du 27 avril  
au 4 mai 2013  
p17

## 10-14 ans

### BARDONECCHIA

**H5** du 2 au 9  
mars 2013 p8

### SAAS-GRUND

**H6** du 9 au 16  
mars 2013 p9

### BERNEX

**H7** du 3 au 10  
mars 2013 p10

### BERNEX

**H8** du 10 au 17  
mars 2013 p11

### IRLANDE

**P3** du 29 avril  
au 8 mai 2013  
p18

### IRLANDE

**P4** du 1<sup>er</sup>  
au 10 mai 2013  
p19

### CHAMBERET

**P5** du 27 avril  
au 4 mai 2013  
p20

## 15-17 ans

### SAAS-GRUND

**H9** du 2 au 9  
mars 2013 p12

### BARDONECCHIA

**H10** du 9 au 16  
mars 2013 p13

### MORZINE

**H11** du 2 au 9  
mars 2013 p14

### LA TOUSSUIRE

**H12** du 9 au 16  
mars 2013 p15

### IRLANDE

**P6** du 1<sup>er</sup>  
au 10 mai 2013  
p21



**Nous sommes heureux de vous présenter le catalogue des séjours vacances hiver et printemps 2013 en espérant qu'il répondra à vos attentes et à celles de vos enfants.**

Ces séjours allient pratique du sport et découverte culturelle dans un environnement agréable et dépaysant pour favoriser l'épanouissement des enfants et jeunes de notre ville. Comme décidé par le maire et son équipe municipale, les séjours sont choisis pour favoriser le départ du plus grand nombre d'enfants. Le service municipal de la jeunesse met ainsi tout en œuvre pour proposer les meilleures destinations et vous accompagne au plus près dans les modalités pratiques. Malgré une conjoncture difficile, nous souhaitons offrir aux enfants et jeunes aulnaysiens, des moments qui permettent de nouvelles expériences enrichissantes à chaque étape de la vie, quel que soit leur âge et leur choix.

**Nous vous souhaitons d'excellentes vacances à toutes et tous.**



### **Gérard Segura**

Maire d'Aulnay-sous-Bois  
Vice-Président du Conseil général  
de Seine-Saint-Denis

### **Marie-Christine Frechilla**

Adjointe au Maire  
chargée de l'Enfance et de la Jeunesse,  
des droits de la Femme



# H1

DU 9 AU 16 MARS 2013\*

6-10 ans

14 PLACES

## Les ARCS SAVOIE

Domaine skiable de 1200-3000 mètres d'altitude.

Ski



### Activités principales :

Ski de piste sur 5 jours, 4 séances de ski encadrés par des moniteurs diplômés (ESF) plus ski à volonté avec les animateurs et passage d'étoiles.

### Activités annexes :

Une séance d'initiation aux chiens de traîneau, jeux collectifs, projections de films...

**Transport :** Train.

4 MARS

### Les Arcs (6-10 ans)

<b>prix de base</b>	<b>835,00 €</b>
De 0 à 240,18	125,25 €
de 240,19 à 376,62	208,75 €
de 376,63 à 536,69	250,50 €
de 536,70 à 696,76	334,00 €
de 696,77 et plus	417,50 €

\* sous réserve



# H2

DU 2 AU 9 MARS 2013 \*

**6-10 ans**

14 PLACES

## Le REPOSOIR HAUTE-SAVOIE

Chalet au pied de pistes, Domaine skiable de 2752 mètres d'altitude.

### Ski ou Snowboard



#### Activités :

Ski alpin ou snowboard sur 5 jours, 4 séances de ski ou snowboard encadrés par des moniteurs diplômés (ESF) plus ski à volonté avec les animateurs et passage d'étoiles.

#### Activités annexes :

Une demi journée de biathlon, jeux collectifs, projections de films...

**Transport :** Train.

#### Le REPOSOIR (6-10 ans)

<b>prix de base</b>	<b>735,00 €</b>
De 0 à 240,18	<b>110,25€</b>
de 240,19 à 376,62	<b>183,75 €</b>
de 376,63 à 536,69	<b>220,50 €</b>
de 536,70 à 696,76	<b>294,00 €</b>
de 696,77 et plus	<b>367,50 €</b>

\* sous réserve

5 MARS



# H3

DU 2 AU 9 MARS 2013 \*

6-10 ans

14 PLACES

## VAGNEY VOSGES

Domaine skiable de 840 mètres d'altitude..

### Découverte neige



6 MARS

#### Activités principales :

Trois séances de ski de fond encadrés par des moniteurs diplômés (ESF), une séance d'initiation aux chiens de traîneaux, une ballade en raquette.

#### Activités annexes :

Une sortie partie, une après-midi piscine, une ballade en soirée + repas dans un chalet vosgien, une visite dans une confiserie, jeux de neige et activités luge sur piste aménagée.

**Transport :** Train.

#### VAGNEY (6-10 ans)

<b>prix de base</b>	<b>615,00 €</b>
De 0 à 240,18	92,25 €
de 240,19 à 376,62	153,75 €
de 376,63 à 536,69	184,50 €
de 536,70 à 696,76	246,00 €
de 696,77 et plus	307,50 €

\* sous réserve



# H4

DU 9 AU 16 MARS 2013 \*

**6-10 ans**

14 PLACES

## VAGNEY VOSGES

Domaine skiable de 840 mètres d'altitude.

### Découverte neige



#### Activités :

Trois séances de ski de fond encadrés par des moniteurs diplômés (ESF), une séance d'initiation aux chiens de traîneaux, une ballade en raquette.

#### Activités annexes :

Une sortie partie, une après-midi piscine, une ballade en soirée + repas dans un chalet vosgien, une visite dans une confiserie, jeux de neige et activités luge sur piste aménagée.

**Transport :** Train.

#### VAGNEY (6-10 ans)

prix de base	615,00 €
De 0 à 240,18	92,25 €
de 240,19 à 376,62	153,75 €
de 376,63 à 536,69	184,50 €
de 536,70 à 696,76	246,00 €
de 696,77 et plus	307,50 €

\* sous réserve

7 MARS

Séjour à l'étranger

# H5

DU 2 AU 9 MARS 2013 \*

10-14 ans

15 PLACES

## BARDONECCHIA ITALIE

Hôtel à 5 minutes des pistes, Domaine skiable de 1300-2600m d'altitude.

### Ski ou Snowboard



9 MARS

### Activités principales :

Ski alpin ou surf sur 6 jours, 6 séances de ski ou surf encadrés par des moniteurs diplômés plus ski ou surf à volonté et passage d'étoiles.

### Activités annexes :

Activités proposées par l'équipe d'animation.

**Transport :** Train.

### BARDONECCHIA (10-14 ans)

prix de base	840,00 €
De 0 à 240,18	126,00 €
de 240,19 à 376,62	210,00 €
de 376,63 à 536,69	252,00 €
de 536,70 à 696,76	336,00 €
de 696,77 et plus	420,00 €

\* sous réserve





# H6

DU 9 AU 16 MARS 2013 \*

**10-14 ans**

15 PLACES

## SAAS-GRUND SUISSE

Chalet à 150m des pistes, Domaine skiable de 1500/3500m d'altitude.

### Sport de glisse /Ski alpin



#### Activités principales :

Ski alpin ou surf sur 5 jours, 5 séances de ski ou surf encadrés par des moniteurs diplômés plus ski ou surf à volonté et passage d'étoiles.

#### Activités annexes :

Une séance de 2h de Tubbing (glissade sur bouée), activités proposées par l'équipe d'animation.

**Transport :** Train.

#### SAAS-GRUND (10-14 ans)

prix de base	820,00 €
De 0 à 240,18	123,00 €
de 240,19 à 376,62	205,00 €
de 376,63 à 536,69	246,00 €
de 536,70 à 696,76	328,00 €
de 696,77 et plus	410,00 €

\* sous réserve

9 MARS



DU 3 AU 10 MARS 2013\*

10-14 ans

15 PLACES

# BERNEX SAVOIE

Proche d'Évian, à deux pas de la Suisse. Chalet à 10 mn des pistes, domaine skiable à 1600m d'altitude.

## Ski alpin



10 MARS

### Activités principales :

Ski alpin sur 6 jours, 6 séances de 2h de ski encadrés par des moniteurs diplômés plus ski à volonté et passage d'étoiles.

### Activités annexes :

Ballade en raquette, ski de fond, visite d'une ferme. Initiation aux techniques de la recherche en avalanches.

**Transport :** Train.

### BERNEX (10-14 ans)

<b>prix de base</b>	<b>898,00 €</b>
De 0 à 240,18	134,70 €
de 240,19 à 376,62	224,50 €
de 376,63 à 536,69	269,40 €
de 536,70 à 696,76	359,20 €
de 696,77 et plus	449,00 €

\* sous réserve



# H8

DU 10 AU 17 MARS 2013 \*

**10-14 ans**

15 PLACES

## **BERNEX SAVOIE** Proche d'Évian, à deux pas de la Suisse. Chalet à 10 mn des pistes, domaine skiable à 1600m d'altitude. Ski alpin



### **Activités principales :**

Ski alpin sur 6 jours, 6 séances de 2h de ski encadrés par des moniteurs diplômés plus ski à volonté et passage d'étoiles.

### **Activités annexes :**

Ballade en raquette, ski de fond, visite d'une ferme. Initiation aux techniques de la recherche en avalanches.

**Transport :** Train.

### **BERNEX** (10-14 ans)

prix de base	898,00 €
De 0 à 240,18	134,70 €
de 240,19 à 376,62	224,50 €
de 376,63 à 536,69	269,40 €
de 536,70 à 696,76	359,20 €
de 696,77 et plus	449,00 €

II MARS

\* sous réserve

Séjour à l'étranger

# H9

DU 2 AU 9 MARS 2013 \*

15-17 ans

12 PLACES

## SAAS-GRUND SUISSE

Chalet à 150m des pistes, Domaine skiable de 1500/3500m d'altitude.

### Ski ou Surf

12 MARS



#### Activités principales :

Ski alpin ou surf sur 5 jours, 5 séances de ski ou surf encadrés par des moniteurs diplômés plus ski ou surf à volonté et passage d'étoiles.

#### Activités annexes :

Une séance de 2h de Tubbing (glissade sur bouée), activités proposées par l'équipe d'animation.

**Transport :** Train.

### SAAS-GRUND (15-17 ans)

prix de base	820,00 €
De 0 à 240,18	123,00 €
de 240,19 à 376,62	205,00 €
de 376,63 à 536,69	246,00 €
de 536,70 à 696,76	328,00 €
de 696,77 et plus	410,00 €

\* sous réserve



# H10

DU 9 AU 16 MARS 2013\*

15-17 ans

12 PLACES

## BARDONECCHIA ITALIE

Hôtel à 5 minutes des pistes, Domaine skiable de 1300-2600m d'altitude.

### Ski ou Snowboard



#### Activités principales :

Ski alpin ou surf sur 6 jours, 6 séances de ski ou surf encadrés par des moniteurs diplômés plus ski ou surf à volonté et passage d'étoiles.

#### Activités annexes :

Activités proposées par l'équipe d'animation.

**Transport:** Train.

13 MARS

### BARDONECCHIA (15-17 ans)

prix de base	840,00 €
De 0 à 240,18	126,00 €
de 240,19 à 376,62	210,00 €
de 376,63 à 536,69	252,00 €
de 536,70 à 696,76	336,00 €
de 696,77 et plus	420,00 €

\* sous réserve



DU 2 AU 9 MARS 2013\*

15-17 ans

12 PLACES

## MORZINE HAUTE SAVOIE

Chalet en pied de pistes, Domaine skiable De Morzine - Les Gets.

Ski

14 MARS



### Activités principales :

Ski alpin sur 6 jours, 3 séances de deux heures de ski encadrés par des moniteurs diplômés plus ski à volonté et passage d'étoiles.

### Activités annexes :

Ski avec les animateurs du séjour.

**Transport :** Train.

### MORZINE (15-17 ans)

<b>prix de base</b>	<b>1021,38 €</b>
De 0 à 240,18	153,21 €
de 240,19 à 376,62	255,35 €
de 376,63 à 536,69	306,41 €
de 536,70 à 696,76	408,55 €
de 696,77 et plus	510,69 €

\* sous réserve



DU 9 AU 16 MARS 2013\*

15-17 ans

12 PLACES

## LA TOUSSUIRE SAVOIE

Chalet au pied des pistes, Domaine skiable de 1750-2450m d'altitude.

Ski ou Snowboard



### Activités principales :

Ski alpin sur 6 jours, 3 séances de deux heures de ski encadrés par des moniteurs diplômés plus ski à volonté et passage d'étoiles.

### Activités annexes :

Une sortie patinoire, jeux de glisse, construction d'igloo.

**Transport :** Train.

### LA TOUSSUIRE (15-17 ans)

prix de base	1021,38 €
De 0 à 240,18	153,21 €
de 240,19 à 376,62	255,35 €
de 376,63 à 536,69	306,41 €
de 536,70 à 696,76	408,55 €
de 696,77 et plus	510,69 €

\* sous réserve

15 MARS



# P1

DU 27 AVRIL AU 4 MAI 2013 \*

6-10 ans

12 PLACES

## Méshers-sur-Gironde GIRONDE

Centre de l'Estaque  
Équitation



16 AVRIL / MAI

### Activités principales :

5 séances d'équitation d'1h30, par des moniteurs diplômés d'état.

### Activités annexes :

Visite des grottes troglodytes de Rugulus, découverte du milieu marin, (mise en place d'un aquarium et découverte des espèces) pêche à pied, visite de sentier côtier et ville portuaire, journée pique nique et grands jeux sur la plage de Suzac.

### Transport :

Train + car

### Méshers-sur-Gironde (6-10 ans)

<b>prix de base</b>	<b>550,00 €</b>
De 0 à 240,18	82,50 €
de 240,19 à 376,62	137,50 €
de 376,63 à 536,69	165,00 €
de 536,70 à 696,76	220,00 €
de 696,77 et plus	275,00 €

\* sous réserve





DU 27 AVRIL AU 4 MAI 2013 \*

6-10 ans

12 PLACES

# Missé DEUX-SÈVRES

Centre de vacances « Le Châtelier »

## Multi activités et sport mixtes



### Activités :

2 séances de karting de 2h30, 2 séances d'équitation de 1h30, 1 journée découverte au parc du Futuroscope.

### Activités annexes :

Activités manuelles et artistiques, spectacle, danse thématique, tennis de table, beach-volley, beach-soccer et jeux sportifs extérieurs, découverte du milieu environnant, balades à la rivière de Missé.

### Transport :

Train + car

### Missé (6-10 ans)

prix de base	804,00 €
De 0 à 240,18	120,60€
de 240,19 à 376,62	201,00 €
de 376,63 à 536,69	241,20 €
de 536,70 à 696,76	321,60 €
de 696,77 et plus	402,00 €

\* sous réserve

17 AVRIL / MAI

# Irlande

## Séjours linguistique en collège



18 AVRIL / MAI

### Activités principales :

3h de cours d'anglais du lundi au vendredi, initiation aux sports irlandais (football gaélique), initiation danses et musique irlandaise, équitation ou golf, excursions les mercredis après-midi et samedis toute la journée, dont une excursion à Dublin (la capitale)

### Activités annexes :

Piscine ou activités nautiques, sports collectifs, randonnées, activités artistiques...

**Transport :**  
Avion

### Irlande (10-14 ans)

prix de base	1150,00 €
De 0 à 240,18	172,50 €
de 240,19 à 376,62	287,50 €
de 376,63 à 536,69	345,00 €
de 536,70 à 696,76	460,00 €
de 696,77 et plus	575,00 €



# P4

DU 1<sup>er</sup> AU 10 MAI 2013 \*

**10-14 ans**

12 PLACES

## Irlande

### Séjours linguistique en collège



#### Activités principales :

3h de cours d'anglais du lundi au vendredi, initiation aux sports irlandais (football gaélique), initiation danses et musique irlandaise, équitation ou golf, excursions les mercredis après-midi et samedis toute la journée, dont une excursion à Dublin (la capitale)

#### Activités annexes :

Piscine ou activités nautiques, sports collectifs, randonnées, activités artistiques...

#### Transport :

Avion

#### Irlande (10-14 ans)

prix de base	1150,00 €
De 0 à 240,18	172,50 €
de 240,19 à 376,62	287,50 €
de 376,63 à 536,69	345,00 €
de 536,70 à 696,76	460,00 €
de 696,77 et plus	575,00 €

19 AVRIL / MAI

\* sous réserve



DU 27 AVRIL AU 4 MAI 2013 \*

10-14 ans

12 PLACES

## Chamberet CORREZE

Le centre des Roches des sceux, 565m d'altitude à proximité du Mont Gargan.

### Équitation et multi activités

20  
AVRIL / MAI



#### Activités principales :

4 séances d'1h30 dont 30mn d'hippologie, 1 randonnée avec l'âne Jeton, 4 séances de piscine.

#### Activités annexes :

1 visite musée de l'arbre, 1 randonnée pédestre à la découverte de la faune et la flore, multi activités, Activités variées, boum, karaoké, bataille navale, jeux de société, vidéo...

**Transport :** Train.

#### BERNEX (10-14 ans)

prix de base	570,00 €
De 0 à 240,18	85,50 €
de 240,19 à 376,62	142,50 €
de 376,63 à 536,69	171,00 €
de 536,70 à 696,76	228,00 €
de 696,77 et plus	285,00 €

\* sous réserve

# Irlande

## Séjours linguistique en collège



### Activités principales :

3h de cours d'anglais du lundi au vendredi, initiation aux sports irlandais (football gaélique), initiation danses et musique irlandaise, équitation ou golf, excursions les mercredis après-midi et samedis toute la journée, dont une excursion à Dublin (la capitale)

### Activités annexes :

Piscine ou activités nautiques, sports collectifs, randonnées, activités artistiques...

### Transport :

Avion

### Irlande (10-14 ans)

prix de base	1150,00 €
De 0 à 240,18	172,50 €
de 240,19 à 376,62	287,50 €
de 376,63 à 536,69	345,00 €
de 536,70 à 696,76	460,00 €
de 696,77 et plus	575,00 €

\* sous réserve

# Pour le calcul du quotient familial

## Les pièces à fournir

- L'avis d'imposition 2011 sur les revenus 2010
- Un justificatif de domicile récent
- Livret de famille
- Carnet de santé de l'enfant

## Pour les cas particuliers

- L'attestation de l'ASE ou de l'organisme de placement pour les enfants accueillis
- Un certificat d'hébergement pour les familles hébergées
- En cas de changement de situation (décès d'un conjoint, chômage, maladie longue durée, séparation, retraite) se munir des justificatifs suivant :
  - attestation ASSEDIC ou Pôle emploi
  - attestation de la sécurité sociale pour les maladies longue durée
  - acte de décès
  - présentation d'un acte ou d'une déclaration administrative de séparation de corps
  - présentation d'une pension de retraite

## Les points d'accès pour établir votre quotient familial

**Centre administratif :** 16 bd Félix-Faure

**Mairie annexe Sud :** 79 avenue de la croix-Blanche

**Mairie annexe Ambourget :** rue du 8 Mai 1945

**Mairie Annexe du Gros Saule :** Passerelle du Dr Fleming

**Mairie Annexe du Galion :** Galerie Surcouf

## Horaires

Du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h

Le samedi de 8h30 à 12h

# Pièces à fournir pour une inscription :

**Tout dossier incomplet lors de l'inscription sera rejeté**  
(art.6 du règlement intérieur)

- 30 % du montant du séjour le jour de l'inscription
- Attestation de l'employeur si ne réside pas à Aulnay sous Bois
- Règlement intérieur signé des parents et de l'enfant qui s'inscrit (se le procurer dans le service)
- Charte de bonne conduite signée par l'enfant à partir de 12 ans (se la procurer dans le service)
- Bulletin d'inscription (se le procurer dans le service ou à la fin du catalogue séjours)
- Carte de barème de la ville d'Aulnay sous Bois (centre administratif ou mairie annexe de la ville)
- Carte et attestation de sécurité sociale
- Livret de famille et Justificatif de domicile
- Carnet de santé de l'enfant
- N° d'allocataire CAF
- Une photo d'identité (obligatoire pour séjours hiver et ski)
- Certificat de scolarité (si non résident de la ville)
- Extrait de jugement de placement pour les enfants en famille d'accueil ou en foyer
- En cas de divorce : Extrait de jugement
- Certificat médical de non contagion de moins de 3 mois
- Certificat médical d'aptitude aux sports pratiqués pendant le séjour datant de moins de 3 mois
- Brevet de natation et tests anti panique préalable à la pratique des activités aquatiques et nautiques obligatoires (délivré à la piscine de la ville documents à récupérer dans le service)
- Carte européenne de santé de la sécurité sociale pour départs en Europe
- Carte d'identité et autorisation de sortie de territoire ou passeport en cours de validité pour départs Europe ou Étranger

# Inscriptions MODE D'EMPLOI

## Qui peut s'inscrire ?

Tous les enfants Aulnaysiens âgés de 6 à 17 ans révolus. Toutefois l'inscription est acceptée pour les jeunes non Aulnaysiens qui sont scolarisés dans un établissement de la ville, ou dont l'un des deux parents travaille à Aulnay-sous-Bois. Dans ce cas le plein tarif leur sera appliqué.

## Comment et où s'inscrire ?

### La pré-inscription

Après avoir rempli la fiche de pré-inscription en y indiquant plusieurs choix de séjours, il suffit de la déposer :

- À la direction enfance jeunesse, service séjours vacances, 3 Bd Félix-Faure 93600 Aulnay sous Bois

- Dans les antennes Jeunesses ou Club Loisirs de la ville (coordonnées page...)

- Vous pouvez également vous préinscrire sur le site internet de la ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

### À l'issue de la période de pré-inscription,

des commissions se réuniront et procéderont à l'attribution des places suivant les critères ci-dessous :

- Les enfants qui ne sont jamais partis
  - Mixage filles et garçons
  - Mixage des quartiers
  - Situation familiale.
- Ensuite le service séjours vacances contacte les familles retenues pour prendre un rendez-vous afin de valider

l'inscription définitive et leur enverra un dossier complet : **fiche d'inscription et tous les documents obligatoires.**

### L'inscription

La présence d'un des responsables légaux de l'enfant est obligatoire pour toute inscription. Elle se fera à l'appui de la fiche d'inscription ainsi que l'intégralité des documents demandés, faute de quoi, l'inscription ne pourra pas se faire. Seul un dossier complet pourra être accepté.

### Paiement des séjours

#### La participation financière demandée

aux familles est déterminée d'après le quotient familial du foyer. Elle est dans



tous les cas inférieure au coût réel du séjour, la différence étant prise en charge par la municipalité.

**Un tarif dégressif** est appliqué pour les familles inscrivant plusieurs enfants, à raison de 10 % de réduction par enfant supplémentaire (dans la limite de 50 % soit à partir du 6<sup>e</sup> enfant).

**Pour tous les séjours**, un versement de 30 % minimum du prix du séjour devra être acquitté lors de l'inscription.

**Le séjour devra être entièrement réglé avant la date du départ**; en espèce, en chèque ou en VACAF.

## Annulation des séjours

### Annulation pour motifs graves :

Toute annulation d'un séjour doit être dûment justifiée, seules les annulations pour motifs graves (accidents, hospitalisation de l'enfant ou décès d'un proche ou encore en cas de déséquilibre des listes en matière de sexe ex : 1 seule fille sur un séjour où il n'y a que des garçons) donneront lieu à un remboursement total.

### Annulation par la famille :

Une retenue sera opérée comme suit :

- 30 jours avant le départ : 25 % du montant facturé à la famille
- Entre le 29<sup>e</sup> et le 14<sup>e</sup> jour : 50 %

du montant facturé à la famille

- 7 jours avant le départ : 75 % du montant facturé à la famille

- Absence au départ sans justificatif : 100% du montant facturé à la famille

### Annulation par la Commune :

La ville d'Aulnay-sous-Bois se réserve le droit d'annuler un séjour qui ne réunirait pas un nombre suffisant de participants ou pour toutes autres raisons indépendantes de sa volonté (intempéries, catastrophes naturelles, etc...). Dans ce cas la commune reversera aux familles la totalité des sommes versées, par mandat administratif.

# Adresses utiles

## **Direction Enfance Jeunesse**

Service Séjours vacances - Tél : 01 48 79 65 60  
3 boulevard Félix Faure - 93600 Aulnay-sous-Bois  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30  
*Fermé au public le lundi Matin*

## **Antenne Jeunesse**

**MITRY** : Rue des Erables Tél : 01 43 84 57 36  
**MOULIN DE LA VILLE** : Rue du moulin de la ville Tél : 01 48 69 92 50  
**NAUTILUS** : 69 rue Auguste Renoir Tél : 01 48 68 12 03  
**BALAGNY** : Rue Clément Ader Tél : 01 48 69 51 25  
**ERIC TABARLY** : Rue du Docteur Claude- Bernard Tél : 01 43 84 00 52  
**CHANTELOUP** : 1 avenue de Nonneville Tél : 06 12 53 27 18

## **Horaires en période scolaire :**

**Mardi** de 14h30 à 19h30 - **Mercredi** de 9h30 à 12h et de 13h45 à 19h30  
**Judi** de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - **Vendredi** de 14h30 à 19h30  
**Samedi** de 13h45 à 19h30

## **Horaires durant les vacances scolaires :**

**Lundi** de 13h45 à 19h30  
**Mardi, Mercredi, Judi** de 9h30 à 12h et de 13h45 à 19h30  
**Vendredi** de 13h45 à 19h30

## **Clubs Loisirs**

**MITRY** : 29 rue Henri Simon Tél : 01 43 84 57 36  
**MOULIN DE LA VILLE** : Rue du moulin de la ville Tél : 01 48 69 92 50  
**NAUTILUS** : 69 rue Auguste Renoir Tél : 01 48 68 12 03  
**BALAGNY** : Rue Clément Ader Tél : 01 48 69 51 25  
**ERIC TABARLY** : Rue du Docteur Claude- Bernard Tél : 01 43 84 00 52  
**PARC FAURE** : 5/7 allée circulaire Tél : 01 48 66 08 72

## **Horaires en période scolaire :**

**Mardi** de 14h30 à 19h30 - **Mercredi** de 9h30 à 12h et de 13h45 à 18h30  
**Judi** de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - **Vendredi** de 14h30 à 19h30  
**Samedi** de 13h15 à 18h30

## **Horaires durant les vacances scolaires :**

**Lundi au vendredi** de 9h à 12h et de 13h15 à 18h30

# Pré-inscription

**Mon enfant** Nom : .....

Prénom : ..... Date de naissance : ...../...../.....

Âge (au moment du départ) : ..... Sexe : .....

Adresse : .....

Quartier : .....

## Ses responsables légaux

— **Mère** Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

N° de téléphone /domicile : .....

Professionnel : ..... portable : .....

— **Père** Nom : .....

Prénom : .....

Adresse (si différente de celle de la mère) : .....

N° de téléphone /domicile : .....

Professionnel : ..... portable : .....

## Notre choix de séjours

Votre enfant est-il déjà parti avec la ville : **oui non** (entourez la bonne réponse)

Mettre la référence du séjour en lettre capitale, par exemple : H15

— Choix 1 : ..... — Choix 2 : ..... — Choix 3 : .....

Date : ...../...../..... **signature** du ou des responsables légaux de l'enfant



Merci de bien vouloir remplir une fiche par enfant. Toutes inscription définitive sera validée par l'adhésion et la signature du règlement intérieur des séjours remis à l'inscription.

# Séjours vacances 2013

**de 6 à 17 ans**

## **Horaires**

Du lundi au vendredi  
de 9h à 12h  
et de 13h30 à 17h30  
sauf le lundi matin

## **Service séjours vacances**

*Direction Enfance Jeunesse*  
3 boulevard Félix-Faure  
93600 Aulnay-sous-Bois  
**01 48 79 65 60**  
[www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

